

FOURTH SESSION  
THIRTY-FIRST LEGISLATURE

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

---

---

**Bill 64**

**An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending 31 March 1980, and for other purposes connected with the public service**

---

First reading .....

Second reading .....

Third reading .....

---

M. JACQUES PARIZEAU

Ministre des finances

---

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC



## Bill 64

An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending 31 March 1980, and for other purposes connected with the public service

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

Preamble. WHEREAS it appears, by a message from the Honourable Jean-Pierre Côté, P.C., Lieutenant-Governor of this Province, and the supplementary estimates accompanying the same, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the Government of the Province, not otherwise provided for, for the fiscal year ending 31 March 1980, and for other purposes connected with the public service; May it therefore please Your Majesty that it be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, with the advice and consent of the Assemblée nationale du Québec, that:

Short  
title.

**1.** This act may be cited as *The Appropriation Act No. 3, 1979-1980*.

\$370 919  
200  
for  
1979-1980.

**2.** There shall and may be taken out of the consolidated revenue fund of this Province a sum not exceeding, in all, \$370 919 200 for defraying, for the fiscal year ending 31 March 1980, the charges and expenses of the Government and public service of the Province, not otherwise provided for, being the amount of each of the various programmes set forth in the Schedule to this act.

Accounts  
to Legisla-  
ture.

**3.** Detailed accounts of all moneys expended under this act shall be laid before the Legislature of the Province, in conformity with section 72 of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6).

Accounts  
to Her  
Majesty.

**4.** The application of all sums expended under this act shall also be accounted for to Her Majesty.

Coming  
into  
force.

**5.** This act comes into force on the day of its sanction.

## SCHEDULE

Sums granted to Her Majesty, by this act, for the fiscal year ending 31 March 1980, with indication of the purposes for which they are granted.

### AFFAIRES CULTURELLES

#### PROGRAMME 2

Protection and Enhancement of Cultural Property	1 617 000	
---	-----------	--

#### PROGRAMME 5

Performing Arts	<u>740 000</u>	2 357 000
-----------------	----------------	-----------

### AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

#### PROGRAMME 1

Canadian Affairs	166 800	
------------------	---------	--

#### PROGRAMME 2

International Affairs	4 221 300	
-----------------------	-----------	--

#### PROGRAMME 4

Internal Management and Support	<u>753 300</u>	5 141 400
---------------------------------	----------------	-----------

## AFFAIRES MUNICIPALES

## PROGRAMME 2

Administrative and Financial Assistance and Supervision	3 489 900
---	-----------

## PROGRAMME 3

Real Estate Assessment	700 000
------------------------	---------

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	350 000
---------------------------------	---------

## PROGRAMME 5

Fire Protection	500 000
-----------------	---------

## PROGRAMME 6

Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	3 800 000
--	-----------

## PROGRAMME 9

Housing Improvement	3 500 000
---------------------	-----------

## PROGRAMME 11

Financial Assistance and Administrative Supervision with Regard to Housing Project Administration	2 000 000
---	-----------

## PROGRAMME 12

Internal Management of the Société d'habitation du Québec	1 300 000
---	-----------

---

15 639 900

## AFFAIRES SOCIALES

## PROGRAMME 4

Contribution towards the School Property Taxes	1 000 000	
--	-----------	--

## PROGRAMME 8

Rehabilitation	2 059 400	
----------------	-----------	--

## PROGRAMME 10

Social Services Equipment	5 160 400	
---------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 12

Extended Care	544 000	
---------------	---------	--

## PROGRAMME 13

Health Services Equipment	4 718 900	
---------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 15

Regional Coordination	191 800	
-----------------------	---------	--

	<hr/>	13 674 500
--	-------	------------

## AGRICULTURE ET ALIMENTATION

## PROGRAMME 2

Farm Financing	1 282 000	
----------------	-----------	--

## PROGRAMME 3

Farm Production Assistance	900 000	
----------------------------	---------	--

## PROGRAMME 5

Farm Produce Marketing	6 411 400	
------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 9

Farm Land Management	1 402 000	
----------------------	-----------	--

	<hr/>	9 995 400
--	-------	-----------

## ASSEMBLÉE NATIONALE

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	135 000	
	<u>135 000</u>	135 000

## COMMUNICATIONS

## PROGRAMME 1

Government Communications Networks and Facilities	4 600 000	
---	-----------	--

## PROGRAMME 2

Government Communications and Information	542 700	
---	---------	--

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	140 000	
---------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 7

Development of Communications and Policies	225 000	
--	---------	--

## PROGRAMME 9

Société de radio-télévision du Québec	902 000	
	<u>902 000</u>	6 409 700

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAMME 3

Advisory Bodies to the Premier Ministre and the Conseil exécutif	2 410 000	
	<u>2 410 000</u>	2 410 000

## CONSEIL DU TRÉSOR

## PROGRAMME 1

Budget Management and Administrative Policy	210 000	
	<u>210 000</u>	210 000

CONSOMMATEURS, COOPÉRATIVES ET  
INSTITUTIONS FINANCIÈRES

PROGRAMME 4

Internal Management and Support	220 000	
	<u>          </u>	220 000

ÉDUCATION

PROGRAMME 3

Financial Assistance to Students	3 100 000	
----------------------------------	-----------	--

PROGRAMME 4

Public Elementary and Secondary Education	76 200 000	
---	------------	--

PROGRAMME 5

Public College Education	1 699 200	
--------------------------	-----------	--

PROGRAMME 7

Adult Training	3 389 300	
	<u>          </u>	84 388 500

ÉNERGIE ET RESSOURCES

PROGRAMME 4

Forest Management	3 900 000	
-------------------	-----------	--

PROGRAMME 5

Internal Management and Support	10 900 000	
---------------------------------	------------	--

PROGRAMME 11

Supervision and Development of the Mining Industry	1 300 000	
---	-----------	--

PROGRAMME 12

Studies and Research on Hydrocarbons and Electricity	2 000 000	
	<u>          </u>	18 100 000

## FINANCES

## PROGRAMME 4

Contingency Account	126 052 800	
	<u>                    </u>	126 052 800

## FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 5

Superannuation Plans and Public Officers or Employees Group Life Insurance	7 646 400	
---	-----------	--

## PROGRAMME 6

Teachers Pension Plan	5 396 400	
	<u>                    </u>	13 042 800

## IMMIGRATION

## PROGRAMME 1

Immigration	2 047 700	
	<u>                    </u>	2 047 700

## INDUSTRIE, COMMERCE ET TOURISME

## PROGRAMME 3

Orientation and Development of Secondary Industries	476 400	
--	---------	--

## PROGRAMME 8

Development of Maritime Fisheries	1 215 000	
	<u>                    </u>	1 691 400

## JUSTICE

## PROGRAMME 1

Operation of the Judicial System	436 800
----------------------------------	---------

## PROGRAMME 2

Protection of Human Rights and Freedoms	112 500
---	---------

## PROGRAMME 3

Internal Management and Support	639 000
---------------------------------	---------

## PROGRAMME 5

Reintegration of Delinquents into Society	500 000
---	---------

## PROGRAMME 6

Legal and Financial Aid	1 640 000
-------------------------	-----------

## PROGRAMME 8

Liquor Permit Control	800 000
-----------------------	---------

## PROGRAMME 9

General Government Legal Service	130 000
----------------------------------	---------

## PROGRAMME 13

Standardization and Supervision of Police Operations	150 000
--	---------

## PROGRAMME 15

Sûreté du Québec	3 900 000
------------------	-----------

---

 8 308 300

## LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

## PROGRAMME 1

Wildlife Management	232 000	
---------------------	---------	--

## PROGRAMME 5

Tourist and Recreational Facilities and Services	1 500 000	
--	-----------	--

## PROGRAMME 9

Development of Recreational Activities	3 288 300	
	<u>                    </u>	5 020 300

## REVENU

## PROGRAMME 1

Tax Administration	400 000	
	<u>                    </u>	400 000

SERVICES DE PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT

## PROGRAMME 1

Environmental Health	206 000	
----------------------	---------	--

## PROGRAMME 2

Assistance for Water Management	9 955 000	
---------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 3

Internal Management and Support	120 000	
	<u>                    </u>	10 281 000

## TRANSPORTS

## PROGRAMME 1

Land Transportation Systems	5 000 000	
-----------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 2

Information, Control and Safety	150 000	
---------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 4

Road Maintenance	15 558 000	
------------------	------------	--

## PROGRAMME 5

Internal Management and Support	2 750 000	
---------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 8

Government Air Transport	650 000	
	<hr/>	24 108 000

## TRAVAIL ET MAIN-D'OEUVRE

## PROGRAMME 1

Labour Relations and Standards	960 000	
--------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 5

Maternity Allowances	3 000 000	
	<hr/>	3 960 000

## TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

## PROGRAMME 1

Office Accommodation Supply	15 289 900	
-----------------------------	------------	--

## PROGRAMME 2

Management of Buildings	2 035 600	
	<hr/>	17 325 500

---

370 919 200